



बाइबल अनुवाद गर्ने समीक्षकको गाइड

परमेश्वरको सिद्धान्त; पवित्र आत्माको सिद्धान्त

तिमोथी एफ. नेव, पीएचडी—निर्देशक

टम वारेन, डी. मि—विषयवस्तु लेखक

जोन हचकिन्स, एम.ए.—विषयवस्तु लेखक

तबिता प्राइस्, बि.ए.—विषयवस्तु लेखक र सम्पादक

डिसेम्बर २०१८

सिद्धान्तः परमेश्वर- प्रेमी/ संबंधात्मक गुण.....	३
सकारात्मक भनाइः	३
मत्ती ११:२८-३०	४
हिब्रू ४:१४-१६	७
सिद्धान्तः पवित्र आत्मा- व्यक्ति र पवित्र आत्माका काम	१०
सकारात्मक भनाइः	१०
यूहन्ना १४:१६-१७.....	११
यूहन्ना १६:१२-१४.....	१३
रोमी ८:९-११	१५
१ कोरिन्थी २:९-१२.....	१७

यो गाइड सुरु गर्न अगाडि कृपया प्रयोगकर्ताहरूको निर्देशन पुस्तिका पढ्नुहोला ।

यदि तपाईंहरूसित यस गाइडको बारेमा कुनै प्रश्नहरू वा टिप्पणीहरू छन् भने, कृपया हामीलाई ई-मेल गर्नुहोस्:

translation_services@wycliffeassociates.org

सिद्धान्तः परमेश्वर- प्रेमी/ संबंधात्मक गुण

सकारात्मक भनाइः

परमेश्वर असीम र सर्वशक्तिशाली हुनुहुन्छ, तैपनि उहाँ व्यक्तिगत हुनुहुन्छ र आफ्नो सृष्टिको वास्ता गर्नुहुन्छ।

परमेश्वर मानवजातिहरूको भलाईको चिन्ता गर्नुहुन्छ र तिनीहरूसँग सम्बन्ध राख्न चाहनुहुन्छ ।

परमेश्वर आफ्ना जनहरूसँग सधैं रहनुहुन्छ र उहाँले तिनीहरूका लागि उत्तम कुरा गर्नलाई उहाँमा भरोसा गर्न सकिन्छ ।

परमेश्वरले आफ्ना मानिसहरूलाई उहाँकहाँ आउन, उहाँको सहायताको खोजी गर्न र उहाँको अनुग्रह र कृपा पाउन सम्भव तुल्याउनुभयो । उहाँले प्रेम गर्नुभएका मानिसहरूलाई उहाँले कहिल्यै त्याग्नुहुनेछैन भनेर उहाँले प्रतिज्ञा गर्नुभएको छ ।

परमेश्वरको प्रेम र अनुग्रहलाई येशू ख्रीष्टको जीवनमा राम्ररी देखाइएको छ ।

मत्ती ११:२८-३०

पृष्ठभूमि: येशूले एउटा समूहलाई सम्बोधन गर्नुभयो, जसले उहाँलाई पछ्याइरहेका र उहाँका शिक्षाहरू सुनिरहेका थिए। यहाँ उहाँले आफ्नो वचन सिद्धाउनुभए लगत्तै भीडसीत बोल्नुभयो।

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
सारांस खण्ड		
यस खण्डलाई सारांसमा बताउनुहोस्।	<input type="checkbox"/> येशूले थाकेका र बोझले भरिएकाहरूलाई विश्रामको लागि आफूकहाँ बोलाउनुभयो। <input type="checkbox"/> मानिसहरूले आफूमाथि येशूको जुवा लिनुपर्छ र उहाँबाट सिक्नुपर्छ किनभने उहाँ कोमल र नम्र हुनुहुन्छ। (मानिसहरू येशूका चेलाहरू बन्नुपर्छ किनभने उहाँ कोमल र नम्र हुनुहुन्छ।) <input type="checkbox"/> ख्रीष्टले उहाँको मार्ग सजिलो र बोझ हलुका छ भन्नुभयो। <input type="checkbox"/> ख्रीष्टले प्राणलाई आराम दिनुहुन्छ भन्नुभयो।	
विशेष प्रश्नहरू		
येशूले उहाँका श्रोताहरूलाई के गर्न भन्नुभयो? [११:२८]	उहाँले तिनीहरूलाई आफूकहाँ आउन र उहाँबाट सिक्न भन्नुभयो। (उहाँले उहाँको जुवा पनि लिन भन्नुभयो।)	
येशूले आफूकहाँ आउने जोकोहीलाई के दिने प्रस्ताव गर्नुभयो? [११:२८]	उहाँले तिनीहरूलाई विश्रामको प्रस्ताव गर्नुभयो।	
तपाईंको विचारमा येशूले के भन्न खोज्नुभएको थियो जब उहाँले उहाँकहाँ आउनेहरूलाई विश्राम दिनेछु भन्नुभयो? [११:२८]	येशूले तिनीहरूलाई आत्मिक विश्राम दिनुहुन्छ। त्यसको अर्थ उहाँले तिनीहरूलाई तिनीहरूको शरीरमा, मनमा र आत्मामा शान्ति हुने तुल्याउनुहुन्छ।	

मत्ती ११:२८-३० (निरन्तर)

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
विशेष प्रश्नहरू		
तपाईंको विचारमा येशूले के भन्न खोज्नुभएको थियो जब उहाँले "मेरो जुवा आफूमाथि लेओ" भन्नुभयो ? [११:२९]	यसको अर्थ तिनीहरूले उहाँका शिक्षाहरूको पालना गरेर उहाँका चेलाहरू बन्नुपर्छ भन्ने हुन्छ ।	
येशूले आफ्नो स्वभावको बारेमा के भन्नुभयो? [११:२९]	उहाँ कोमल र नम्र हुनुहुन्छ भनेर उहाँले भन्नुभयो ।	
येशूले आफैलाई "कोमल र नम्र" भनेर बयान गर्नुहुँदा तपाईंको विचारमा उहाँले के भन्न खोज्नुभएको थियो? [११:२९]	येशूको दयालु र मायालु स्वभावको समझ देखाउने कुनै पनि उत्तर काफी छ ।	
परमेश्वर कस्तो हुनुहुन्छ भनेर तिनीहरूले जानेको येशू चाहनुहुन्छ?	परमेश्वरले आफ्ना मानिसहरूको कसरी वास्ता गर्नुहुन्छ र तिनीहरूले उहाँमा भरोसा गरेको उहाँ चाहनुहुन्छ, र परमेश्वरले आफ्नो शान्ति तिनीहरूलाई दिनुहुन्छ भन्ने बारेमा येशूले तिनीहरूलाई भन्नुहुन्छ ।	

मत्ती ११:२८-३० (निरन्तर)

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
अनुगमन गर्नुहोस् (यदि विशेष प्रश्न सम्बन्धी कुनै गलत धारणा छ भने प्रयोग गर्नुहोस् ।)		
अनुगमन प्रश्नहरूको उदाहरण: तपाईंले यो "कोमल र नम्र" शब्द/ वाक्यांशलाई दैनिक भाषामा कसरी प्रयोग गर्नुहुन्छ ? “कोमल र नम्र” भन्ने अर्थ दिनको लागि तपाईंको भाषामा प्रयोग गर्न सकिने कुनै अर्को शब्द/ वाक्यांश छ?	सम्भव भएमा, यी कुरा निर्धारण गर्नुहोस्: <ul style="list-style-type: none">● शब्द वा वाक्यांश ठिक तरिकाले अनुवाद गरिएको थिएन ।● यो खण्डमा पाठकलाई अलमल्याउने अरू कुनै कुरा छ ।● अनुवाद सही छ, तर पाठकले त्यसको शब्द वा धारणा बुझ्दैन ।	

हिब्रू ४:१४-१६

पृष्ठभूमि: यो खण्ड हिब्रूको पुस्तकबाटको हो । हिब्रूको लेखकले इसाई बनेका यहूदीहरूलाई सम्बोधन गरिरहेका थिए । यस विभागले येशू स्वर्गदूतहरू, पूजाहारीहरू, बलिदान र मोशाद्वारा दिइएको व्यवस्थाभन्दा पनि महान् हुनुहुन्छ भनेर सिकाउँछ ।

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
सारांस खण्ड		
यस खण्डलाई सारांसमा बताउनुहोस् ।	<input type="checkbox"/> येशू प्रधान पूजाहारी र परमेश्वरको पुत्र हुनुहुन्छ । <input type="checkbox"/> येशू आकाशबाट भएर जानुभयो । <input type="checkbox"/> विश्वासीहरूले आफूले विश्वास गरेका कुरामा दृढ हुनुपर्छ । (विश्वासीहरूले इसाई शिक्षाहरूमा निरन्तर विश्वास गर्नुपर्छ ।) <input type="checkbox"/> येशू मानिसहरूप्रति सहानुभूति गर्नुहुन्छ किनभने सबै मानिसहरूजस्तै उहाँ पनि परिक्षित हुनुभयो । <input type="checkbox"/> येशूले पाप गर्नुभएन । <input type="checkbox"/> विश्वासीहरूले कृपा र सहायताको खोजी गर्न साहसपूर्वक सिंहासन नजिक जानुपर्छ ।	
विशेष प्रश्नहरू		
पद १४ मा लेखकले येशूलाई कसरू वर्णन गरे ?	येशू प्रधान पूजाहारी र परमेश्वरको पुत्र हुनुहुन्छ ।	
लेखकले येशू कहाँ जानुभएको थियो भने ? [४:१४]	उहाँ आकाशबाट भएर जानुभएको थियो ।	
येशू प्रधान पूजाहारी हुनुभएको हुनाले को आकाशबाट भएर गएको छ, विश्वासीहरूले के गर्नुपर्छ ? [४:१४]	विश्वासीहरूले ख्रीष्टमा भएको आफ्नो विश्वास दृढतापूर्वक राख्नुपर्छ । यसको अर्थ इसाईहरूले ख्रीष्टको बारेमा साँचो शिक्षाहरू निरन्तर विश्वास गर्नु पर्दछ ।	

हिब्रू ४:१४-१६ (निरन्तर)

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
विशेष प्रश्नहरू		
येशू कसरी सबै विश्वासीहरू जस्तै हुनुहुन्थ्यो? उहाँ कसरी फरक हुनुहुन्थ्यो ? [४:१५]	येशू पृथ्वीमा मानव शरीरमा हुनुहुँदा उहाँ सबै विश्वासीहरूजस्तै हुनुहुन्थ्यो, किनभने सबै विश्वासीहरू परिक्षामा परेजस्तै उहाँ पनि परिक्षामा पर्नुभएको थियो । तर उहाँ अरू विश्वासीहरूभन्दा फरक हुनुहुन्थ्यो किनभने उहाँले कहिल्यै पाप गर्नुभएन ।	
विश्वासीहरूलाई के गर्न भनिएको छ ? [४:१६]	विश्वासीहरू अनुग्रहको सिंहासनमा जानुपर्छ ताकि तिनीहरू त्यो पाउनको योग्य नभएता पनि परमेश्वर तिनीहरूप्रति दयालु हुनुहुनेछ र तिनीहरूलाई सहायता गर्नुहुनेछ ।	
तपाईंको विचारमा "अनुग्रहको सिंहासनमा जानु" भनेको के हो ? [४:१६]	यहाँ "सिंहासन" भन्ने शब्दले परमेश्वर आफैलाई प्रतिनिधित्व गर्छ । यस वाक्यांशको अर्थ व्यक्ति परमेश्वरकहाँ जानुपर्छ, जो अनुग्रही हुनुहुन्छ ।	
तपाईंको विचारमा व्यक्ति अनुग्रहको सिंहासन अघि कसरी जान्छ ? [४:१६]	यो, प्रार्थनाद्वारा परमेश्वरसित प्रत्यक्ष रूपमा बोलेर हुन्छ । एक व्यक्ति परमेश्वरकहाँ जानको लागि स्वर्गमा पुग्नेपर्छ, वा कुनै पनि शारीरिक स्थानमा जानैपर्छ भनेर अनुवादले बुझाउनु हुँदैन ।	
अनुग्रहको सिंहासनमा जाने विश्वासीहरूका उद्देश्य के हो ? [४:१६]	विश्वासीहरू कृपा र खाँचो परेको समयमा अनुग्रह पाउनको लागि सिंहासनमा जान्छन् ।	
विश्वासीहरू कस्तो मनोवृत्ति लिएर अनुग्रहको सिंहासनमा जानुपर्छ ? [४:१६]	विश्वासीहरू आत्माविश्वासका साथ अनुग्रहको सिंहासनमा जानुपर्छ ।	

हिब्रू ४:१४-१६ (निरन्तर)

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
पद १६ ले परमेश्वरको बारेमा हामीलाई के भन्छ ?	विश्वासीहरू पाउनको योग्य नभएता उहाँ अनुग्रही, कृपालु हुनुहुन्छ र पनि खाँचो परेको समयमा तिनीहरूलाई सहायता गर्नुहुन्छ ।	
अनुगमन गर्नुहोस् (यदि विशेष प्रश्न सम्बन्धी कुनै गलत धारणा छ भने प्रयोग गर्नुहोस् ।)		
अनुगमन प्रश्नहरूका उदाहरण: तपाईंले यो "अनुग्रहको सिंहासन अघि जानु" शब्द/ वाक्यांशलाई दैनिक भाषामा कसरी प्रयोग गर्नुहुन्छ?	सम्भव भएमा, यी कुरा निर्धारण गर्नुहोस्: <ul style="list-style-type: none"> ● शब्द वा वाक्यांश ठिक तरिकाले अनुवाद गरिएको थिएन । ● यो खण्डमा पाठकलाई अलमल्याउने अरू कुनै कुरा छ । ● अनुवाद सही छ, तर पाठकले त्यसको शब्द वा धारणा बुझ्दैन । 	
“अनुग्रहको सिंहासन अघि जानु” वा “परमेश्वरले दिनुहुने अनुग्रह उहाँसित माग्नु” भन्ने अर्थ दिनको लागि तपाईंको भाषामा प्रयोग गर्न सकिने कुनै अर्को शब्दहरू/ वाक्यांशहरू छ?		

सिद्धान्तः पवित्र आत्मा- व्यक्ति र पवित्र आत्माका काम

सकारात्मक भनाइः

त्रिएकमा पवित्र आत्मा तेस्रो व्यक्ति हुनहुन्छ ।

पवित्र आत्मा पुर्ण रूपमा परमेश्वर हुनुहुन्छ र त्यसैले उहाँमा परमेश्वरका सबै गुणहरू छन् ।

पवित्र आत्मा विश्वासीहरूमाझ वास गर्नुहुन्छ र तिनीहरूलाई सहायता गर्नुहुन्छ । उहाँले मानिसहरूलाई पापको दोषी ठहराउनुहुन्छ र आउँदै गरेको न्यायको चेतावनी दिनुहुन्छ ।

उहाँलाई सल्लाहकार, सहायक र विश्वासीहरूका अधिवक्ताको रूपमा जनाइन्छ ।

यूहन्ना १४:१६-१७

पृष्ठभूमि: यो खण्ड यूहन्नाको पुस्तकबाट लिइएको हो जहाँ लेखकले येशूले आफ्ना चेलाहरूसित गन्नुभएको कुराकारीको बारेमा लेखे । येशूले तिनीहरूलाई छोड्नुहुनेछ भनेर भर्खरै भन्नुभएको थियो, र उहाँले तिनीहरूलाई अन्तिम निर्देशनहरू र उत्साहका वचनहरू दिनुभयो ।

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
सारांस खण्ड		
यस खण्डमा येशूले के भन्नुभयो?	<input type="checkbox"/> येशूले पितालाई प्रार्थना गर्नुहुनेछ र उहाँले सल्लाहकार, सत्यको आत्मा पठाउनुहुनेछ भन्नुभयो । <input type="checkbox"/> संसारले आत्मा पाउन सक्दैन, तर आत्मा चेलाहरूमा वास गर्नुहुन्छ र सदाकाल तिनीहरूसित हुनुहुनेछ ।	
विशेष प्रश्नहरू		
येशूले केको लागि प्रार्थना गर्नुहुनेछ भन्नुभयो ? [१४:१६]	उहाँले अर्को सल्लाहकार पठाउनको लागि पितालाई प्रार्थना गर्नुहुनेछ । (सल्लाहकारलाई कहिलेकाहिँ "अधिवक्ता" को रूपमा अनुवाद गरिन्छ)	
तपाईंले "सल्लाहकार" वा "अधिवक्ता" वाक्यांशलाई तपाईंको भाषामा कसरी बुझ्नुहुन्छ ? [४:१६]	मूल भाषामा "सल्लाहकार" वा "अधिवक्ता" शब्दले एउटा परामर्शदातालाई जनाउँछ, जसले व्यक्तिलाई अदालतमा सहायता गर्छ । तर अर्को अंग्रेजी संस्करणहरूले निम्न विचारहरू व्यक्त गर्छन्: एक, जसले सान्त्वना दिन्छ, जसले प्रोत्साहन दिन्छ र जसले सहायता गर्छ ।	
येशूले सल्लाहकारलाई अर्को के नामले बोलाउनुभयो ? [१४:१७]	उहाँलाई सत्यको आत्मा पनि भनिन्छ ।	
तपाईंले तपाईंको भाषामा "सत्यको आत्मा" वाक्यांशलाई कसरी बुझ्नुहुन्छ ? [१४:१७]	उहाँ एक आत्मा हुनुहुन्छ, जसले परमेश्वरको बारेमा साँचो कुरा सिकाउनु हुन्छ ।	

यूहन्ना १४:१६-१७ (निरन्तर)

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
विशेष प्रश्नहरू		
आत्माले तिनीहरूलाई कसरी सहायता गर्नुहुन्छ र सान्त्वना दिनुहुन्छ? [१४:१६-१७]	आत्मा तिनीहरूमा वास गर्नुहुन्छ र सदाकाल तिनीहरूसित हुनुहुनेछ ।	
अनुगमन गर्नुहोस् (यदि विशेष प्रश्न सम्बन्धी कुनै गलत धारणा छ भने प्रयोग गर्नुहोस् ।)		
अनुगमन प्रश्नहरूका उदाहरण: तपाईंले यी "सल्लाहकार" वा "सत्यको आत्मा" शब्दहरू/ वाक्यांशहरूलाई दैनिक भाषामा कसरी प्रयोग गर्नुहुन्छ? “सल्लाहकार” वा "सत्यको आत्मा" भन्ने अर्थ दिने कुनै अर्को शब्दहरू/ वाक्यांशहरू छ ? [पाठले बताउनुपर्ने अर्थ वर्णन गर्नुहोस्]	सम्भव भएमा, यी कुरा निर्धारण गर्नुहोस्: <ul style="list-style-type: none"> ● शब्द वा वाक्यांश ठिक तरिकाले अनुवाद गरिएको थिएन । ● यो खण्डमा पाठकलाई अलमल्याउने अरू कुनै कुरा छ । ● अनुवाद सही छ, तर पाठकले त्यसको शब्द वा धारणा बुझ्दैन । 	

यूहन्ना १६:१२-१४

पृष्ठभूमि: यो विभाग यूहन्नाको पुस्तकबाट लिइएको हो । येशूको सावर्जनिक सेवकाईको अन्तमा यो खण्ड आउँछ, जसै येशूले आफ्नो पक्राउ र क्रुसको मृत्युको बारेमा आफ्ना चेलाहरूलाई तयार गराउँदै हुनुहुन्थ्यो । उहाँले तिनीहरूलाई सत्यको आत्माका कामको बारेमा अझै जानकारी दिंदै हुनुहुन्थ्यो ।

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
सारांस खण्ड		
यस खण्डमा येशूले भन्नुभएका कुराहरूलाई सारांसमा बताउनुहोस् ।	<input type="checkbox"/> येशूले आफ्ना चेलाहरू धेरै कुराहरू भन्न चाहनुहुन्थ्यो, तर तिनीहरूले बुझ्दैन थिए । <input type="checkbox"/> सत्यको आत्माले तिनीहरूलाई सबै सत्यतामा डोच्याउनुहुनेछ । <input type="checkbox"/> आत्माले आफूले सुन्नुभएको कुरा मात्र बोल्नुहुन्छ । <input type="checkbox"/> आत्माले येशूको महिमा गर्नुहुनेछ । <input type="checkbox"/> आत्माले येशूले भन्नुभएका कुराहरू सुन्नुहुनेछ र चेलाहरूलाई बताउनुहुनेछ ।	
विशेष प्रश्नहरू		
को आउँदैछ भनेर येशूले भन्नुभयो ? [१६:१३]	“सत्यको आत्मा”	
तपाईंले तपाईंको भाषामा "सत्यको आत्मा" वाक्यांशलाई कसरी बुझ्नुहुन्छ ? [१६:१३]	उहाँ एक आत्मा हुनुहुन्छ, जसले परमेश्वरको बारेमा साँचो कुरा सिकाउनु हुन्छ ।	
येशूले सत्यको आत्मा आउनुभएपछि उहाँले के गर्नुहुनेछ भन्नुभयो ? [१६:१३]	उहाँले तिनीहरूलाई सबै सत्यतामा डोच्याउनुहुनेछ, र येशूले तिनीहरूलाई सिकाउनु भन्नुभएका सबै कुराहरू तिनीहरूलाई बताउनुहुनेछ ।	

यूहन्ना १६:१२-१४ (निरन्तर)

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
विशेष प्रश्नहरू		
आत्माले चेलाहरूलाई के भन्नुहुनेछ भनी येशूले भन्नुभयो ? [१६:१३-१४]	आत्माले सुन्नुभएका सबै कुराहरू चेलाहरूलाई बताउनुहुनेछ । उहाँले आउन लागेका कुराहरूका बारेमा चेलाहरूलाई बताउनुहुनेछ ।	
अनुगमन गर्नुहोस् (यदि विशेष प्रश्न सम्बन्धी कुनै गलत धारणा छ भने प्रयोग गर्नुहोस् ।)		
<p>अनुगमन प्रश्नहरूका उदाहरण:</p> <p>तपाईंले यी "सत्यको आत्मा" शब्दहरू/वाक्यांशहरूलाई दैनिक भाषामा कसरी प्रयोग गर्नुहुन्छ?</p> <p>तपाईंको भाषामा "सत्यको आत्मा" भन्ने अर्थ दिने कुनै अर्को शब्दहरू/वाक्यांशहरू छ, जुन "सत्यको आत्मा" वा "सत्य बोल्ने आत्मा" को प्रकृतिको केही अर्थ दिनलाई तपाईंले बुझ्नुहुन्छ ? [पाठले बताउनुपर्ने अर्थ वर्णन गर्नुहोस्]</p>	<p>सम्भव भएमा, यी कुरा निर्धारण गर्नुहोस्:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● शब्द वा वाक्यांश ठिक तरिकाले अनुवाद गरिएको थिएन । ● यो खण्डमा पाठकलाई अलमल्याउने अरू कुनै कुरा छ । ● अनुवाद सही छ तर पाठकले त्यसको विचार धारणा बुझ्दैन 	

रोमी ८:९-११

पृष्ठभूमि: यो पावलले रोममा भएका विश्वासीहरूलाई लेखेका पत्रको खण्डबाटको हो । यस विभागमा पावलले पापी स्वभावद्वारा नियन्त्रित हुने र सबै विश्वासीहरूमाझ वास गर्नुहुने पवित्र आत्माद्वारा नियन्त्रित हुने बीचको भिन्नताको बारेमा सिकाए ।

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
सारांस खण्ड		
यस खण्डमा पावलले भनेका कुरालाई सारांसमा बताउनुहोस् ।	<input type="checkbox"/> विश्वासीहरू शरीरमा छैनन्, तर आत्मामा हुन्छन् । (विश्वासीहरू आफ्ना पापी स्वभाको अधीनमा छैनन्, तर पवित्र आत्माको अधीनमा छन् ।) <input type="checkbox"/> यदि कसैसित आत्मा छैन भने तिनीहरू ख्रीष्टका होइनन् । <input type="checkbox"/> तर यदि तपाईंमा ख्रीष्ट हुनुहुन्छ भने आत्माले धार्मिकताको कारण तपाईंलाई जीवित पार्नुहुनेछ (किनभने तपाईं परमेश्वरसित धर्मी बनाइनुभएको छ ।) । <input type="checkbox"/> आत्माले तिनीहरूका मरणशील शरीरलाई जीवन दिनुहुनेछ ।	
विशेष प्रश्नहरू		
पद ९ मा पावलले विश्वासीहरूलाई कसरी वर्णन गरे ?	तिनीहरू शरीरमा होइन तर आत्मामा छन् । (पावलले शरीर र आत्माबीचको द्वन्दलाई वर्णन गरे ।)	
तपाईंले "शरीरमा" भन्ने वाक्यांशलाई तपाईंको भाषामा कसरी बुझ्नुहुन्छ ? [८:९]	यसको अर्थ मानिसको पापमय स्वभावअनुसार जिउनु भन्ने हुन्छ । यो मानिसको पापमय स्वभाव परमेश्वरको विरुद्ध हो ।	
तपाईंले "आत्मामा" भन्ने वाक्यांशलाई तपाईंको भाषामा कसरी बुझ्नुहुन्छ ? [८:९]	यसको अर्थ पवित्र आत्माद्वारा नियन्त्रित हुनु हो । आत्मा परमेश्वरको आज्ञाकारीतामा जिउँछ ।	

रोमी ८:९-११ (निरन्तर)

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
विशेष प्रश्नहरू		
पावलले आत्मा नहुने जोकोहीको बारेमा के सत्य हो भने ? [८:९]	त्यो विश्वासी होइन, र ख्रीष्टको होइन ।	
उनले आत्माले विश्वासीहरूका लागि के गर्नुहुन्छ भने ? [८:११]	उहाँले तिनीहरूका मरणशील शरीरलाई जीवन दिनुहुन्छ ।	
अनुगमन गर्नुहोस् (यदि विशेष प्रश्न सम्बन्धी कुनै गलत धारणा छ भने प्रयोग गर्नुहोस् ।)		
<p>अनुगमन प्रश्नहरूका उदाहरण:</p> <p>तपाईंले यी "शरीरमा" वा "आत्मामा" शब्दहरू/वाक्यांशहरूलाई दैनिक भाषामा कसरी प्रयोग गर्नुहुन्छ?</p> <p>"शरीरमा" वा "पापमय स्वभावमा" वा "आत्मामा" वा "आत्माद्वारा नियन्त्रित" भन्ने अर्थ दिनलाई तपाईंले दैनिक भाषामा प्रयोग गर्नुहुने कुनै अर्को शब्दहरू/वाक्यांशहरू छन् ? [पाठले बताउनुपर्ने अर्थ वर्णन गर्नुहोस्]</p>	<p>सम्भव भएमा, यी कुरा निर्धारण गर्नुहोस्:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● शब्द वा वाक्यांश ठिक तरिकाले अनुवाद गरिएको थिएन । ● यो खण्डमा पाठकलाई अलमल्याउने अरू कुनै कुरा छ । ● अनुवाद सही छ तर पाठकले त्यसको विचार धारणा बुझ्दैन 	

१ कोरिन्थी २:९-१२

पृष्ठभूमि: यो पुस्तक कोरिन्थ सहरमा बस्ने विश्वासीहरूका निम्ति प्रेरित पावलले लेखेका हुन् । यस खण्डको सुरुवात पावलले पुरानो करारका अगमवक्ता यशैयाले भनेका कुरा उद्धरण शुरू हुन्छ ।

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
सारांस खण्ड		
यस खण्डले भन्ने कुरालाई सारांसमा बताउनुहोस् ।	<input type="checkbox"/> परमेश्वरले आफूलाई प्रेम गर्नेहरूका लागि तयार गर्नुभएका कुराहरू कसैले देखेका, सुनेका वा कल्पना गरेका छैनन् । <input type="checkbox"/> परमेश्वरले मानिसहरूका लागि तयार पार्नुभएका कुराहरू उहाँले पवित्र आत्माद्वारा तिनीहरूलाई बताउनुहुन्छ । <input type="checkbox"/> कुनै व्यक्तिको आत्माले त्यसको विचार जानेको जस्तै पवित्र आत्माले परमेश्वरको मन जान्नुहुन्छ । <input type="checkbox"/> विश्वासीहरूमा संसारको आत्मा हुँदैन । <input type="checkbox"/> विश्वासीहरूमा परमेश्वरबाटको आत्मा हुन्छ ।	
विशेष प्रश्नहरू		
विश्वासीहरूलाई परमेश्वरले के दिनुभएको छ भनेर तिनीहरूलाई कसले प्रकट गराउँछ ? [२:१०]	उहाँको आत्मा (पवित्र आत्मा) ले प्रकट गर्नुहुन्छ ।	
पद ११ मा परमेश्वरको आत्माको बारेमा पावलले के भने ?	कुनै व्यक्तिभित्रको आत्माद्वारा त्यसका विचारहरू जानिएको जस्तै परमेश्वरका आत्माले परमेश्वरका विचारहरू जान्नुहुन्छ ।	

१ कोरिन्थी २:१-१२ (निरन्तर)

प्रश्न	सही उत्तर	टिप्पणीहरू
विशेष प्रश्नहरू		
परमेश्वरले मानिसहरूलाई परमेश्वरका आत्मा किन दिनुहुन्छ ? [२:१२]	परमेश्वरले मानिसहरूलाई परमेश्वरका आत्मा दिनुहुन्छ, ताकि परमेश्वरले तिनीहरूलाई दिन चाहनुभएका कुराहरू तिनीहरूले जान्न सकून् ।	
यस खण्डमा उल्लेख गरिएका तीन आत्माहरू के-के हुन् ? [२:१०-१२]	परमेश्वरको आत्मा, संसारको आत्मा र व्यक्तिको आत्मा ।	
अनुगमन गर्नुहोस् (यदि विशेष प्रश्न सम्बन्धी कुनै गलत धारणा छ भने प्रयोग गर्नुहोस् ।)		
अनुगमन प्रश्नहरूका उदाहरण: तपाईंले यो शब्द/ वाक्यांशलाई अरू दैनिक भाषामा कसरी प्रयोग गर्नुहुन्छ?	सम्भव भएमा, यी कुरा निर्धारण गर्नुहोस्: <ul style="list-style-type: none"> ● शब्द वा वाक्यांश ठिक तरिकाले अनुवाद गरिएको थिएन । ● यो खण्डमा पाठकलाई अलमल्याउने अरू कुनै कुरा छ । ● अनुवाद सही छ तर पाठकले त्यसको विचार धारणा बुझ्दैन 	
"पवित्र आत्मा", "संसारको आत्मा" र "व्यक्तिको आत्मा" भन्ने अर्थ दिने कुनै अर्को शब्दहरू/ वाक्यांशहरू छन् ? [पाठले बताउनुपर्ने अर्थ वर्णन गर्नुहोस्]		

यदि तपाईंहरूसित यस गाइडको बारेमा कुनै प्रश्नहरू वा टिप्पणीहरू छन् भने, कृपया हामीलाई ई-मेल गर्नुहोस्:

translation_services@wycliffeassociates.org